

Distr.: General  
11 December 2015  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة السبعون

البندان ١٣٤ و ٩٧ (ح) من جدول الأعمال  
الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين  
٢٠١٦-٢٠١٧ نزع السلاح العام الكامل:  
دورة الجمعية العامة الاستثنائية الرابعة المكرسة  
لتزع السلاح

الفريق العامل المفتوح باب العضوية للنظر في أهداف دورة الجمعية  
العامة الاستثنائية الرابعة المكرسة لتزع السلاح

الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية على التعديل (A/70/L.26) للمقرر  
الموصى به في تقرير اللجنة الأولى (A/70/460)

التقرير الثامن والثلاثون للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية عن  
الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في نص مسبق للبيان المقدم من  
الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة (A/C.5/70/18) عن الآثار  
المترتبة في الميزانية البرنامجية على التعديل (A/70/L.26) لمشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة  
الأولى والمتعلق بالفريق العامل المفتوح باب العضوية للنظر في أهداف الدورة الاستثنائية  
الرابعة المكرسة لتزع السلاح. واجتمعت اللجنة خلال نظرها في البيان بممثلي الأمين العام  
الذين قدموا معلومات وإيضاحات إضافية وردت في ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.



الرجاء إعادة استعمال الورق

121215 121215 15-21809 (A)



٢ - وأشير في بيان الأمين العام إلى أن اللجنة الأولى اعتمدت مشروع المقرر A/C.1/70/L.11 في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥، بعد استماعها إلى بيان شفوي أشار إلى عدم وجود آثار مترتبة في الميزانية على مشروع المقرر (A/C.5/70/18، الفقرة ١). وتنص الفقرة الفرعية (أ) من مشروع المقرر (انظر A/70/460، الفقرة ٩٥) على ما يلي:

تُعقد في وقت لاحق دورةً تنظيمية للفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بأهداف دورة الجمعية العامة الاستثنائية الرابعة المكرسة لنزع السلاح من أجل تحديد موعد عقد دوراته الموضوعية في عامي ٢٠١٦ و ٢٠١٧؛ ويقدم الفريق العامل قبل نهاية الدورة الثانية والسبعين للجمعية العامة تقريراً عن أعماله يشمل ما يمكن تقديمه من توصيات موضوعية.

٣ - وأشير أيضاً في البيان إلى أن تعديلاً (A/70/L.26) لمشروع المقرر قد قدم لاحقاً، في ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، وبموجبه تعدل الجمعية العامة الفقرة الفرعية (أ) من المقرر الموصى به في تقرير اللجنة الأولى (A/70/460، الفقرة ٩٥)، وذلك بالاستعاضة عن عبارة "في وقت لاحق" بعبارة "في عام ٢٠١٦" والاستعاضة عن عبارة "تحديد موعد عقد دوراته الموضوعية في عامي ٢٠١٦ و ٢٠١٧" بعبارة "تحديد موعد عقد دوراته الموضوعية الثلاث التي يستغرق كل منها خمسة أيام عمل، في عامي ٢٠١٦ و ٢٠١٧".

٤ - وعملاً بمشروع المقرر المعدلة صيغته في الوثيقة A/70/L.26، يتوخى أن يعقد الفريق العامل المفتوح باب العضوية في نيويورك دورتين موضوعيتين إضافيتين مدة كل منهما خمسة أيام توفر لهما الترجمة الشفوية باللغات الرسمية الست، في عام ٢٠١٦ وعام ٢٠١٧ (٢٢٢ ٨٠٠ دولار لما مجموعه ٢٠ جلسة)؛ وستكون هناك أيضاً احتياجات إضافية للوثائق التي ستصدر باللغات الست (١٧٠ ١٠٠ دولار). وبذلك يبلغ مجموع الاحتياجات الإضافية لخدمات المؤتمرات اللازمة للاضطلاع بعبء العمل الإضافي ٣٩٢ ٩٠٠ دولار، في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ (A/C.5/70/18، الفقرات ٥ و ٦ و ٨).

٥ - ويشير الأمين العام إلى أن الاحتياجات لخدمة المؤتمرات المتصلة بعقد الدورة التنظيمية ودورة موضوعية واحدة للفريق العامل المفتوح باب العضوية في عام ٢٠١٦ قد أدرجت في إطار الباب ٢ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ (المرجع السابق، الفقرة ٧).

٦ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن حجم عبء العمل الإضافي المتعلق بالوثائق الذي ستضطلع به إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات سيتكون من ١٤ وثيقة موزعة على النحو

التالي: وثيقتان لما قبل الدورة (٧٠٠ ٤ دولار لما مجموعه ٦٦٠ كلمة)، و ١٠ وثائق أثناء انعقاد الدورة (٤٠٠ ١١٨ دولار لما مجموعه ٢٠ ٠٠٠ كلمة) ووثيقتان لما بعد الدورة (٤٧ ٠٠٠ دولار لما مجموعه ٨ ٠٠٠ كلمة) في عامي ٢٠١٦ و ٢٠١٧، تصدر جميعها باللغات الرسمية الست (١٧٠ ١٠٠ دولار) (A/C.5/70/18)، الفقرة ٦ والجدول). وعند الاستفسار، أبلغت اللجنة الاستشارية أن الممارسة المتبعة في الجمعية العامة فيما يتعلق بترجمة الوثائق أثناء الدورة، تتمثل في ترجمة الوثائق الصادرة أثناء انعقاد دورة الفريق العامل المفتوح باب العضوية إلى اللغات الرسمية الست. وقد نشرت ورقات العمل الصادرة أثناء انعقاد آخر دورتين للفريق العامل المفتوح باب العضوية في عام ٢٠٠٣ وفي عام ٢٠٠٧، في نظام الوثائق الرسمية للأمم المتحدة، وهي تحمل رموز الوثائق الرسمية. وتتألف ورقات العمل من مقترحات لنصوص، وآراء الدول الأعضاء والمجموعات الإقليمية، وتعديلات للصيغة التي استخدمت في التفاوض بشأن نص الوثيقة الختامية للفريق العامل المفتوح باب العضوية. وتقدم هذه النصوص المقترحة والتعديلات بأي من اللغات الرسمية الست. وتوقن اللجنة الاستشارية أن الأمين العام سيقدم معلومات أكثر تفصيلاً إلى الجمعية العامة فيما يتعلق بمتطلبات ترجمة الوثائق الصادرة أثناء انعقاد دورة الفريق العامل المفتوح باب العضوية المعني بأهداف الدورة الاستثنائية الرابعة المكرسة لزرع السلاح إلى اللغات الرسمية الست.

٧ - وثمة مسألة ذات صلة تتعلق بالتكاليف المعيارية للوحدة المتصلة بتجهيز الوثائق في كل من مراكز العمل والمنهجية المتبعة في تحديد تكلفة الوثائق. وتشير اللجنة الاستشارية إلى أن تكاليف تجهيز وثيقة واحدة من ٨ ٥٠٠ كلمة باللغات الرسمية الست في مراكز العمل الأربعة في عام ٢٠١٥ كانت على النحو التالي: نيويورك (٥٠ ٩٠٠ دولار)، جنيف (٣٠ ٦٠٠ دولار)، فيينا (٣٣ ٤٨٥ دولار)، نيروبي (٢٩ ٦١٩ دولار) (انظر A/70/7، الجدول أولاً-٥؛ وانظر أيضاً A/69/656، الفقرات من ٦ إلى ٩ والمرفق). وقد أبلغت اللجنة الاستشارية، أثناء نظرها في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، بأن إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات قد أنشأت فريقاً عاملاً معنياً بتقدير التكاليف كُلف بوضع منهجية موحدة وعملية متسقة لتحديث تقدير التكاليف في جميع مراكز العمل، وأن الجمعية العامة ستبلغ بالنتائج والاستنتاجات التي سيتوصل إليها الفريق العامل في الجزء الرئيسي من دورتها السبعين (انظر A/70/7، الفقرة أولاً-٦٢). بيد أن الجمعية العامة لم تتلق الاستنتاجات التي توصل إليها الفريق العامل حتى تاريخ صدور هذا التقرير (انظر أيضاً A/70/7/Add.28، الفقرة ١٨). وتلاحظ اللجنة الاستشارية أن لمسألة تكاليف الترجمة الشفوية وتجهيز الوثائق في إدارة شؤون الجمعية العامة وخدمات المؤتمرات آثار واسعة النطاق تطل جميع أبواب الميزانية. وتؤكد اللجنة على ضرورة توافر معلومات موثوق بها

عن التكاليف المعيارية للوحدات في مجالي الترجمة الشفوية وتجهيز الوثائق في كل مركز عمل، بما يتيح إجراء تقييم سليم للمقترحات المتعلقة بالاحتياجات من الموارد. ولذلك توصي اللجنة بأن تطلب الجمعية العامة إلى الأمين العام أن يوافقها، قبل نهاية الجزء الرئيسي من دورتها السبعين، بمعلومات عما توصل إليه الفريق العامل المعني بتقدير التكاليف من استنتاجات بشأن وضع منهجية موحدة وعملية متسقة لتحديث تقدير التكاليف، بما في ذلك معلومات عن تكاليف الوحدات في مجالي الترجمة الشفوية وتجهيز الوثائق (انظر [A/70/7/Add.28](#)، الفقرات من ١٧ إلى ٢٠).

٨ - ويشير الأمين العام إلى أنه لم يرصد أي اعتماد في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ من أجل تنفيذ الأنشطة المتصلة بمشروع المقرر المعدلة صيغته. ومن المتعذر، في المرحلة الراهنة، تحديد الأنشطة المدرجة في الباب ذي الصلة من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ التي يمكن إنهاؤها أو إرجاؤها أو تقليصها أو تغييرها خلال فترة السنتين. لذا كان من الضروري توفير الموارد الإضافية البالغة قيمتها ٣٩٢ ٩٠٠ دولار عن طريق رصد اعتمادات إضافية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ ([A/C.5/70/18](#)، الفقرة ٩).

٩ - وتوصي اللجنة الاستشارية اللجنة الخامسة بأن تبلغ الجمعية العامة أن اعتمادها مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الأولى والذي عدلت صيغته في الوثيقة [A/70/L.26](#)، سيؤدي إلى نشوء احتياجات إضافية من الموارد بقيمة ٣٩٢ ٩٠٠ دولار في إطار الباب ٢، شؤون الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي وإدارة المؤتمرات، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧. وسيطلب توفير مبلغ ٣٩٢ ٩٠٠ دولار رصد اعتماد إضافي لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧، بموافقة الجمعية العامة، وسيمثل الاعتماد بالتالي مبلغاً يحمّل على صندوق الطوارئ.